

Personal-Nachrichten.

Bezirk Lothringen. Ernann: der provisorische Schuttmann Josef Meyer bei der Kaiserlichen Polizeidirektion zu Metz zum Kaiserlichen Schuttmann; definitiv ernannt: Lehrer Ludwig Jelinzky in Merlenbach, die Lehrerinnen: Sophie Fauth in Fittingen, Katharina Fromholz in Bärenthal, Maria Treis in Fittingen und Maria Müller in Fittingen; in den Ruhestand versetzt: Elementarlehrerin Margarete Frisch zu Diederhofen, Kreis Diederhofen-Ort; gestorben: Elementarlehrer Martin Hillebrand zu Marienthal, Gemeinde Wast.

Dem Kaiserlichen Ministerialrat im Ministerium für Elsaß-Lothringen und Präsidenten des Obertribunals Dr. Albrecht wurde die zum 1. Oktober d. J. nachgelagte Entlassung aus dem Dienste des Reichsanwalts Elsaß-Lothringen mit Pension erteilt und ihm aus diesem Anlaß der Stern zum Kgl. Kronenorden 2. Klasse verliehen.

Ernann wurde der außerordentliche Professor an der Universität Freiburg i. Br., Dr. Franz Keibel, zum ordentlichen Professor in der medizinischen Fakultät der Kaiser-Wilhelms-Universität Straßburg.

Der außerordentliche Professor an der Universität in Heidelberg, Dr. Karl Stählin, wurde zum ordentlichen Professor in der philosophischen Fakultät der Kaiser-Wilhelms-Universität Straßburg ernannt.

Ernann wurden: Professor Dr. Reibel vom 1. Oktober d. J. ab zum Direktor des mit der Universität verbundenen anatomischen Instituts, sowie Professor Dr. Stählin vom 1. Oktober d. J. ab zum Direktor des mit der Universität verbundenen Seminars für neuere Geschichte.

Verliehen wurde aus Anlaß der Beförderung in den Ruhestand: dem Rentananten der Staatsdepositenverwaltung, Geh. Rechnungsrat Spörger in Straßburg der Rote Adlerorden 3. Klasse mit der Schleife und dem Kasernenkreuz in Silber; dem Rentananten der Staatsdepositenverwaltung, Geh. Rechnungsrat Dr. Vogt in Colmar zum Mitgliede dieser Kommission für deren noch laufende Amtszeit ernannt.

in Saargemünd der Rote Adlerorden 4. Klasse; dem Zollaufseher Schwamengel in Metz das Kreuz des Allgemeinen Ehrenzeichens; dem Bergwerksdirektor Kloos in Aumetz der Rote Adlerorden 4. Kl., dem Bürgermeisterobersekretär Coprix in Longeville der Kgl. Kronenorden 3. Kl.; dem städt. Polizeiwachmeister Reisch in Metz-Sablon das Kreuz des Allgemeinen Ehrenzeichens; dem Rottenführer Freche in Neuflingen, dem Steiger Gaertner in Hayingen, dem Kommandanten der freiwilligen Feuerwehr in Hayingen, Wagnermeister Liebgott, dem Aufseher Schomberger in Großmoyeuvre, das Allgemeine Ehrenzeichen in Silber, sowie dem Magazinarbeiter Antoine, dem Nagelschmied Boulogne, dem Fabrikpolierer Jean, sämtlich in Châtel-St. Germain, dem Tagelöhner Maas in Großmoyeuvre, dem Fabrikmaschinenmeister Martin, dem Fabrikarbeiter Marcel Maas und dem Fabrikarbeiter Paul Maas in Châtel-St. Germain, dem Nagelschmied Nicolois in Châtel-St. Germain, dem Förster Rottel in Großmoyeuvre das Allgemeine Ehrenzeichen in Bronze.

Verliehen: die Steuerkommissare Lejeal in Seltz nach Zabern und Keller in Wolstein nach Haguenau.

Der geprüfte Referendar Dr. Gustav Josef von Billingen und Rippenburg in Wolstein ist zum Regierungsrat ernannt worden.

Auf Grund des § 47 der Verordnung des Kaiserlichen Statthalters über die juristischen Prüfungen und die Vorbereitung zum höheren Justizdienst vom 16. August 1913 (Gesetz S. 85) wird der Landgerichtsdirektor Oppler in Straßburg auf seinen Antrag von dem Amte eines Mitglieds der Staatsprüfungskommission entbunden und an dessen Stelle der Oberlandesgerichtsrat Dr. Vogt in Colmar zum Mitgliede dieser Kommission für deren noch laufende Amtszeit ernannt.

Sport-Geräte kaufen Sie wirklich erlassig in Metz nur bei **MAX NORDSCHILD, GARTENSTR. 6-8** Alleinst-Vorleiter der Berg-Geräte. Katalog umsonst, ebenso Liste: „Rekordgeräten“

Sport.

Leichtathletik. Die besten Leichtathleten der Metzher Sportvereine wollten am vorigen Sonntag in Trier als Teilnehmer an den internationalen olympischen Wettkämpfen. Die Kämpfe waren dieses Jahr sehr hart bejagt; u. a. waren ein deutscher und vier westdeutsche Meister am Start. Die Leistungen waren dementsprechend glänzend; es gelang daher den Metzher Leichtathleten trotz guter Leistungen nicht, einen ersten Preis nach Hause zu bringen. Herr Reichardt errang im Diskuswurf mit 33 Meter 20 den 2. Preis hinter Bäurle-Darmstadt, Herr Ottad mit 6 Meter 36 den 3. Preis im Weisprung hinter Maurer-Saarbrücken (6 Meter 47) und dem westdeutschen Favoriten Limbach. Herrn Lips gelang es, im Hammerwerfen einen 3. Platz mit 28 Meter 60 zu belegen.

Die internationalen olympischen Wettkämpfe der Metzher Sportvereine am 19. Juli versprechen alle bisherigen Metzher Wettkämpfe in den Schatten zu stellen. Nach dem Stande der mit auswärtigen Sportgrößen gepflogenen Verhandlungen ist u. a. die Teilnahme eines deutschen Meisters im Langstreckenlauf ziemlich sicher. Auch die M. S. V. wird eine Anzahl wohlvorbereiteter Leichtathleten an den Start bringen, desgleichen die Nachbarsstädte Straßburg, Trier, Saarbrücken, Mannheim usw. Ein sportlicher Genuß allerersten Ranges steht daher zu erwarten.

Aus Trier. Der hier anjüngliche Athlet Paul Trappen, Meister von Deutschland im Schwergewichtsklassen, hat am Sonntag einen Weltrekord aufgestellt, indem er auf einem Hebegerät 32 Männer etwa 20 Zentimeter freischwebend hob, was zusammen ein Gewicht von 4740 Pfund darstellt. Trappen, der unter dem Künstlernamen „Abis rebidivus“ auftritt, hat damit den bisher von dem bekannten Luxemburger Berufsathleten John Grün (Watz), für den bekanntlich demnächst im Luxemburgerischen ein Denkmal errichtet werden soll, geschlagen, nämlich 27 Personen im Gesamtgewicht von 4190

Pfund. Trappen ist Metzger von Beruf und wird demnächst als „härtster Mann der Welt“ wieder an die Öffentlichkeit treten. Die Einweihung des neuen Sporthauses der Universität Freiburg i. Br. findet am 18. Juli statt. Mit derselben ist ein Wettkampf zwischen den Universitäten Straßburg i. E. und Freiburg i. Br. verbunden. Der große Sieg der deutschen Industrie beim Grand Prix des französischen Automobilclubs, der am Sonntag in Lyon zum Austrag kam, erfolgte, wie schon gemeldet, durch drei Mercedes-Wagen, die als erste Sieger durchs Ziel gingen. Die Vertretung der Daimler-Motoren-Gesellschaft in Stuttgart-Untertürkheim für Lothringen liegt in Händen der Automobil- und Motort A. G., Zentrale Metz, Esplanadestr. 1.

Literarisches.

Familie Goebel. Roman von Elsa Maria Bud. (Concordia, Deutsche Verlags-Anstalt G. m. b. H. in Berlin SW. 11.) Brosch. M. 4, gebd. M. 5. Aus dem Roman redet eine Dichterin, eine scharfe Beobachterin des Alltags und der Menschen. Ihr knapper Stil gibt mit der intensiven Empfindung, welche wie starke Herzschläge das Buch durchdringt, echte Stimmungen wieder, die aus der brutalen Macht des Schicksals das menschliche Gemüte erlöst, was eben Sache des Künstlers und das Weiden der Kunst bleibt. Die Bewegtheit der Szenen des Buches hat volle plastische Bildwirkung; da ist kein mühsames Taufen der Reflexion, nur die ungeheure Natürlichkeit instinktiven Schaffens; gesund und triebfroh ist alles, was die Verfasserin schreibt, man betrachte nur die wundervolle Gestalt des Pastors. Psychologisch wahr sind alle Personen, künstlerisch geistaltete die Situationen. Wo eine Spießbürgerlichkeit, wo Einbildung in die Berliner Handwerkswelt gezeichnet sind, ergeben sich stark humorvolle Szenen. Der Stil zeigt die Meisterschaft der Dichterin über die Form. — Fein empfundene Naturanschauungen umranken verständig den Stoff. Das Buch hinterläßt mit seiner Kraft und Eindringlichkeit einen starken Eindruck.

Unser erster Saison-Ausverkauf

hat mit Recht allseitige Bewunderung hervorgerufen. Wir bieten diese enormen Vorteile nur noch einige Tage.

Salamander-Alleinverkauf

Schuhwarenhaus Modern, Metz, Klein-Pariserstraße 5.

Sommertheater in Metz (Hotel du Nord.)
Anfang 8 Uhr
Donnerstag, den 9. Juli 1914:
Auf vielseitiges Verlangen.
Einmalige Aufführung von:
Der Raub der Sabinerinnen.
Schwank in 4 Akten von Franz und Paul von Schönthan.

BEI BARZAHLUNG 10% RABATT
und ausserdem Gewährung einer
Umsatzprämie bis zu 10% steigend

Besser als bei Möbel-Magazine
Geschäftsführer
auf Wunsch gehen

Firma Gebr. Braun
Möbel-Magazine
Metz, Römerstraße 5-6.
Pottschekkonto
Telephon 11. 111
aufgefrischter Möbel
wir Verpflichtung ein:

und billig sind
nahrungsmittlige
rung vorausgesetzt
hier noch von auswärts erhältlich.
Kein Verkauf
zurückgenommener

Das ganze Kaufgeld zurück-
zuerstatten, ohne gelieferte Waren zurückzufordern.
Langjährige Garantie.

Circus Wilke
Nanzigerstr. Metz Nanzigerstr.

Heute Mittwoch
2 Grosse Vorstellungen 2

Nachm. 4 Uhr: Familien-Vorstellung
mit ungekürztem Abendprogramm.

Abends 8 1/2 Uhr: Gala-Vorstellung.
Nachmittags zahlen Kinder unter 12 Jahren und
Militär bis Feldwebel halbe Preise.

Donnerstag, 9. Juli, abends 8 1/2 Uhr
grosse
Sport-Vorstellung

Billet-Vorverkauf nur für die Abendvorstellung
bis abends 6 Uhr im Zigarrengeschäft Lindau
& Winterfeld, Römerstr. 5, Telefon 815.

**Buch- und Kunstdruckerei
Gebrüder Lang-Metz**

Drucksachen
für private und gesellschaftliche Zwecke:
Disitenkarten
Empfehlungskarten
Verlobungs- und Vermählungs-Anzeigen
Hochzeitseinladungen
Hochzeitslieder und Hochzeits-zettlungen, Festlieder
Dankkarten, Geburtsanzeigen
Drucksachen für Trauerfälle
Einladungskarten
Menükarten und Weinkarten

Drucksachen
für Handel und Industrie, Vereine und Behörden:
Rechnungen, Quittungen
Wechsel, Briefbogen
Couverts, Aktenumschläge
Mittellungen
Empfehlungskarten, Rolle
Preislisten, Kataloge
Geschäftsberichte
Mitgliedskarten, Programme
Statuten
Quittungsbücher
Diplome für alle Zwecke

1914 in sauberster Ausführung zu soliden Preisen. 1913

Druckerei: Pariserstraße Nr. 4 (Fort Mosel)
.: Geschäftsstelle: Römerstraße Nr. 23 .:
Telephonanschluß Nr. 23 Telegr.-Adresse: „Metzher Zeitung“.

**Einzel-Verkaufsstellen
der „Metzher Zeitung“**

Sämtliche Metzherische Zeitungsstellen in Metz, Monheim u. Dauterle, Bannhof, Buchbinder, Hauptb. Gellmann, Diederhofener-straße 22, Condert, Kail, Wilh.-Str. 13a, Diklus, Deutlocher, 64, Grafstr. St. Georges, Gärten-straße 24, Ette, Ede Metzger u. Gar- fischer, Diederhofenerstr. 105, tenstraße, C. Gerhard, Schellwieser 10, einewieser, Diederhofe- nerstraße 88, Glaeser's, Diederhof. Str. 45, Dornmann, Buchbinder, Gold- schmiedstraße, Delms, Gärtenstraße 47, l'Amateur, Neustadtstr. 18, Kempf, Unt. Goldschmiedstr. 30, Kappel, Kapellenstr. 30, Meb- fischer, Goldschmiedstr. 30, Kunz, Diederhofenerstr. 41, Paul Potter, Klarenneckschiff- Diederhofenerstr. 91, Wener, Hausseestraße 108, Wimmer, Deutlocherstraße 100, Voll, Al. Saalbrückenstraße 2, Welteringer, Werthalerstr. 7, Wilschtr. Diederhofe- nerstraße 74, Woth, Reichhofstraße 24, Schröder, St. Aodoverstr. 47, Schmidt, Magellenstr. 28, Schirmer, Füllent, Tobten- brückenstraße 82, Wimmer, Gärtenstraße, Wornmann, Metzgerstr. 20, Walter, Bricherstraße 1, Wwe. Buraarak, Champnetr. 42, Reind, Albrecht, St. Privatstr. Nr. 12, Montigny, Condert, Sablon, Kaiser-Wilh.- Straße 136is, In den selben Geschäftsstel- len der „Metzher Zeitung“, Römerstr. 23, Ede, und Part- serstraße 4, Zeitungsträger sind nicht berechtigt, einzelne Nummern der „Metzher Zeitung“ zu verkaufen

An die Mitglieder der Metzher Sterbekasse.

Mit dem 1. Juli 1914 hat die Metzher Sterbekasse als selbst- ständige Kasse zu bestehen aufgehört. Die sämtlichen Mitglie- der sind von uns nach einem vom Kaiserlichen Bezirkspräsidium unterm 12. Juni 1914 genehmigten Vertrage übernommen und zwar diejenigen bis zum Alter 60 nach freier Wahl des Bei- trages und Sterbegeldes, diejenigen über 60 Jahre zu dem ein- heitlichen Monatsbeitrage von 5 Mk und 529 Mk Sterbegeld. Die Anmeldefrist ist von uns zunächst bis zum 8. Juli 1914 verlängert worden. Mit Rücksicht auf die bedauernden Verluste der uns umlageverpflichteten bei der Metzher Sterbekasse haben wir uns entschlossen: 1. für die über 60 Jahre alten Mitglieder die Frist zur Einreichung ihrer Anträge ausnahmsweise bis zum 10. Juli d. J. zu verlängern und 2. den unter 60 Jahre alten Mitgliedern die Aufnahme zu den eingeräumten Vergünstigungen: ohne Einreichungs- geld, ohne Gesundheitsnachweis und ohne Wartezeit bis zum 20. Juli cr. zu gestatten. Ein weiteres Entgegenkommen scheitert an dem Mangel des bei der Metzher Sterbekasse am 1. Juli cr. noch vorhandenen Kassenvermögens. Um Verzüme zu vermeiden, machen wir aber ausdrücklich darauf aufmerksam, daß Anträge gegen uns bei eintretenden Sterbefällen nur von solchen Mitgliedern erhoben werden können, die bis zum 10. Juli d. J. ihren Aufnahmeantrag schrift- lich eingereicht haben. E. S. in, den 7. Juli 1914. „Deo“, Volksversicherungsbank auf Gegenseitigkeit. Die Direktion: F. Lahr.

Gemeinnützige Baugenossenschaft Metz, e. G. m. b. H.

A. Bilanz per 31. Dezember 1913.

Aktiva.	Passiva.
Grundstückkonto . . . 35 672,77	Geschäftsanteilkonto 12 953,—
Gebäudekonto . . . 380 267,56	Hypothekenkonto . . . 408 650,12
Debitorenkonto . . . 5 533,60	Bankkonto . . . 7 901,—
Mietenrückstanskonto . . . 533,25	Kreditorenkonto . . . 5 525,45
Geschuldete noch nicht fällige Miete . . . 1240,70	Reservefond . . . 200,—
Kassenkonto . . . 116,82	
Verlust . . . 1186,87	
M. 435229,57	M. 435229,57

Während des Geschäftsjahres sind aus der Genossenschaft ausgeschieden 2 Genossen; Bestand am 1. Januar 1914: 66 Genossen. Die Geschäftsguthaben haben sich im Jahr 1913 vermindert um Mark 251,— und die Haftsummen um Mark 400,—. Bestand der Haftsummen am 1. Januar 1914: Mark 17 400,—.

18252 **Der Vorstand.**

Autoruf 1801
Mietsaautos unter billigster Berechnung.
Fritz Merkel Kaiser-Wilhelmring 39.

Bergzabern best- besuchter Luftkurort der Rheinpfalz Altestes Haus, Tel. Nr. 1. Prospekt durch d. Besizer Ph. Behret Wwe.

Visitenkarten
in grosser Auswahl und in allen Preislagen empfiehlt
Buchdruckerei
Gebr. Lang, Metz
Pariserstr. 4. Telef. 23.

Marthastift
Helm für stiftensuchende Mädchen
Mozartstrasse.

Gartenbauverein.
Samstag, den 11. d. Mts., abends 8 1/2 Uhr im Gewerbe- hause
Monatsversammlung.
Interessenten haben Zutritt.
Der Vorstand.

Bechstein-Flügel
hervorragend in Ton und Qualität, noch wie neu, ist preiswert abzugeben. — Piano wird in Tausch genommen.
Offerten an **C. Strauss**, Klaviertechniker, 18301 Metz, Römerstrasse 60.
Gebrauchte Pianos 1. Weltmarken. — Telephon Nr. 2016.